

LIITE II - OTE ELATUSVELVOITETTA KOSKEVASTA PÄÄTÖKSESTÄ/TUOMIOISTUIMESSA TEHDYSTÄ SOVINNOSTA, JOHON SOVELLETAAN TUNNUSTAMISTA JA TÄYTÄNTÖÖNPANOKELPOISEKSI JULISTAMISTA KOSKEVAA MENETTELYÄ

(toimivallasta, sovellettavasta laista, päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta sekä yhteistyöstä elatusvelvoitteita koskevissa asioissa 18 päivänä joulukuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 4/2009 (1) 28 artikla ja 75 artiklan 2 kohta)

TÄRKEÄÄ

Päätöksen tehnyt tuomioistuin antaa tämän otteen

Ote annetaan ainoastaan, jos päätös tai sovinto on pantavissa täytäntöön alkuperäjäsenvaltiossa

Ainoastaan päätöksessä tai sovinnossa esitetyt tai päätöksen tehneelle tuomioistuimelle annetut tiedot saa mainita

1. Asiakirjan luonne

Päätös:

Tuomioistuimessa tehty sovinto:

Päivämäärä ja viitenumero:

2. Päätöksen tehnyt tuomioistuin

2.1 Nimi:

2.2 Osoite

2.2.1. Katuosoite/Postilokero:

2.2.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

2.2.3 Jäsenvaltio

Belgia	Kroatia	Puola
Bulgaria	Italia	Portugali
Tšekin tasavalta	Kypros	Romania
Saksa	Latvia	Slovenia
Tanska	Liettua	Slovakia
Viro	Luxemburg	Suomi
Irlanti	Unkari	Ruotsi
Kreikka	Malta	Yhdistynyt kuningaskunta
Espanja	Alankomaat	
Ranska	Itävalta	

2.3 Puhelin/Faksi/Sähköpostiosoite:

3. Kantaja/kantajat (*) ()**

(¹) EUVL L 7, 10.1.2009, s. 1.

(*) Jos osapuolia ei määritellä kantajaksi tai vastaajaksi päätöksessä tai sovinnossa, ne on vain merkittävä joko kantajaksi tai vastaajaksi.

(**) Jos päätös tai sovinto koskee useampia kuin kolmea kantajaa tai vastaajaa, on käytettävä lisälehteä.

3.1 Henkilö A

3.1.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

3.1.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

3.1.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

3.1.4 Osoite:

3.1.4.1 Lähiosoite:

3.1.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

3.1.4.3 Maa:

3.1.5 On saanut

3.1.5.1 oikeusapua:

Kyllä

Ei

3.1.5.2 vapautuksen kuluista ja kustannuksista:

Kyllä

Ei

3.1.5.3 maksuttoman menettelyn asetuksen (EY) N:o 4/2009 liitteessä X luetellussa hallintoviranomaisessa:

Kyllä

Ei

3.2 Henkilö B

3.2.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

3.2.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

3.2.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

3.2.4 Osoite:

3.2.4.1 Lähiosoite:

3.2.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

3.2.4.3 Maa:

3.2.5 On saanut

3.2.5.1 oikeusapua:

Kyllä

Ei

3.2.5.2 vapautuksen kuluista ja kustannuksista:

Kyllä

Ei

(*) Tanskan osalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehdyssä Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisessä sopimuksessa mainitut hallintoviranomaiset (EUVL L 251, 21.9.2013, s. 1).

3.2.5.3 maksuttoman menettelyn asetuksen (EY) N:o 4/2009 liitteessä X luetellussa hallintoviranomaisessa:

Kyllä

Ei

3.3 Henkilö C

3.3.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

3.3.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

3.3.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

3.3.4 Osoite:

3.3.4.1 Lähiosoite:

3.3.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

3.3.4.3 Maa:

3.3.5 On saanut

3.3.5.1 oikeusapua:

Kyllä

Ei

3.3.5.2 vapautuksen kuluista ja kustannuksista:

Kyllä

Ei

3.3.5.3 maksuttoman menettelyn asetuksen (EY) N:o 4/2009 liitteessä X luetellussa hallintoviranomaisessa:

Kyllä

Ei

4. Vastaaja/vastaajat (*) (**)

Jos osapuolia ei määritellä kantajaksi tai vastaajaksi päätöksessä tai sovinnossa, ne on vain merkittävä joko kantajaksi tai vastaajaksi.

4.1 Henkilö A

4.1.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

4.1.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

4.1.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

(¹) Tanskan osalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehdyssä Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisessä sopimuksessa mainitut hallintoviranomaiset (EUVL L 251, 21.9.2013, s. 1).

(²) Tanskan osalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehdyssä Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisessä sopimuksessa mainitut hallintoviranomaiset (EUVL L 251, 21.9.2013, s. 1).

(³) Jos osapuolia ei määritellä kantajaksi tai vastaajaksi päätöksessä tai sovinnossa, ne on vain merkittävä joko kantajaksi tai vastaajaksi.

(⁴) Jos päätös tai sovinto koskee useampia kuin kolmea kantajaa tai vastaajaa, on käytettävä lisälehteä.

4.1.4 Osoite:

4.1.4.1 Lähiosoite:

4.1.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

4.1.4.3 Maa:

4.1.5 On saanut

4.1.5.1 oikeusapua:

Kyllä

Ei

4.1.5.2 vapautuksen kuluista ja kustannuksista:

Kyllä

Ei

4.1.5.3 maksuttoman menettelyn asetuksen (EY) N:o 4/2009 liitteessä X luetellussa hallintoviranomaisessa:

Kyllä

Ei

4.2 Henkilö B

4.2.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

4.2.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

4.2.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

4.2.4 Osoite:

4.2.4.1 Lähiosoite:

4.2.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

4.2.4.3 Maa:

4.2.5 On saanut

4.2.5.1 oikeusapua:

Kyllä

Ei

4.2.5.2 vapautuksen kuluista ja kustannuksista:

Kyllä

Ei

4.2.5.3 maksuttoman menettelyn asetuksen (EY) N:o 4/2009 liitteessä X luetellussa hallintoviranomaisessa:

Kyllä

Ei

(¹) Tanskan osalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehdyssä Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisessä sopimuksessa mainitut hallintoviranomaiset (EUVL L 251, 21.9.2013, s. 1).

(²) Tanskan osalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehdyssä Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisessä sopimuksessa mainitut hallintoviranomaiset (EUVL L 251, 21.9.2013, s. 1).

4.3 Henkilö C

4.3.1 Sukunimi ja etunimi/etunimet:

4.3.2 Syntymäaika (pp/kk/vvvv) ja -paikka:

4.3.3 Henkilötunnus tai sosiaaliturvatunnus:

4.3.4 Osoite:

4.3.4.1 Lähiosoite:

4.3.4.2 Postinumero ja postitoimipaikka:

4.3.4.3 Maa:

4.3.5 On saanut

4.3.5.1 oikeusapua:

Kyllä

Ei

4.3.5.2 vapautuksen kuluista ja kustannuksista:

Kyllä

Ei

4.3.5.3 maksuttoman menettelyn asetuksen (EY) N:o 4/2009 liitteessä X luetellussa hallintoviranomaisessa:

Kyllä

Ei

5. Päätöksen/sovinnon määräysosa

5.1 Rahayksikkö:

Euro (EUR)

Tanskan kruunu

Englannin punta (GBP)

Tšekkin koruna (CZK)

Unkarin forintti (HUF)

Ruotsin kruunu (SEK)

Puolan zloty (PLN)

Romanian leu (RON)

Muu (täsmennettävä):

Bulgarian leva (BGN)

Kroatian kuna (HRK)

5.2 Elatussaatava (*)

5.2.1 Elatussaatava A

5.2.1.1 Elatusavun maksaja ja saaja:

Maksaja:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

Saaja

(sen henkilön sukunimi ja etunimi/etunimet, jolle elatusapu tosiasiallisesti maksetaan)

Henkilö, jota elatus koskee:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

(*) Tanskan osalta tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehdyssä Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisessä sopimuksessa mainitut hallintoviranomaiset (EUVL L 251, 21.9.2013, s. 1).

(**) Jos päätös/sovinto koskee useampia kuin kolmea elatusapusaatavaa, on käytettävä lisälehteä.

5.2.1.2 Maksetaan kerralla

Tarvittaessa ajanjakso:

((pp/kk/vvvv)-(pp/kk/vvvv) tai tiettyyn tapahtumaan saakka)

Eräpäivä:

(pp/kk/vvvv)

Määrä:

5.2.1.3 Maksetaan useassa erässä

Eräpäivä (pp/kk/vvvv):	Määrä:

5.2.1.4 Määräajoin maksettava elatusapu

Kerran viikossa:

Kerran kuussa:

Muutoin (määräajat):

Määrä:

Päivä, josta lähtien elatusapua maksetaan:

(pp/kk/vvvv)

Eräpäivä:

Tarvittaessa ... (pp/kk/vvvv tai tiettyyn tapahtumaan saakka) saakka

Jos elatusavun määrä on indeksoitu, ilmoittakaa indeksikorjauksen laskutapa:

Päivä, josta lähtien indeksointia sovelletaan (pp/kk/vvvv)

(pp/kk/vvvv)

5.2.1.5 Takautuvasti maksettava määrä

Ajanjakso (pp/kk/vvvv) -(pp/kk/vvvv)

Määrä:

Maksutavat:

5.2.1.6 Korko (jos mainitaan päätöksessä tai sovinnossa)

Jos elatusavun määrälle lasketaan korkoa, ilmoittakaa korkoprosentti:

Päivä, josta lähtien korkoa peritään:

(pp/kk/vvvv)

5.2.1.7 Luontoissuoritukset (mitkä):

5.2.1.8 Muut maksutavat (mikä):

5.2.2 Elatussaatava B

5.2.2.1 Elatusavun maksaja ja saaja:

Maksaja:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

Saaja

(sen henkilön sukunimi ja etunimi/etunimet, jolle elatusapu tosiasiallisesti maksetaan)

Henkilö, jota elatus koskee:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

5.2.2.2 Maksetaan kerralla

Tarvittaessa ajanjakso:

((pp/kk/vvvv)-(pp/kk/vvvv) tai tiettyyn tapahtumaan saakka)

Eräpäivä:

(pp/kk/vvvv)

Määrä:

5.2.2.3 Maksetaan useassa erässä

Eräpäivä (pp/kk/vvvv):	Määrä:

Eräpäivä (pp/kk/vvvv):	Määrä:

5.2.2.4 Määräajoin maksettava elatusapu

Kerran viikossa:

Kerran kuussa:

Muutoin (määräajat):

Määrä:

Päivä, josta lähtien elatusapua maksetaan:

(pp/kk/vvvv)

Eräpäivä:

Tarvittaessa ... (pp/kk/vvvv tai tiettyyn tapahtumaan saakka) saakka

Jos elatusavun määrä on indeksoitu, ilmoittakaa indeksikorjauksen laskutapa:

Päivä, josta lähtien indeksointia sovelletaan (pp/kk/vvvv)

(pp/kk/vvvv)

5.2.2.5 Takautuvasti maksettava määrä

Ajanjakso:(pp/kk/vvvv)

-(pp/kk/vvvv)

Määrä:

Maksutavat:

5.2.2.6 Korko (jos mainitaan päätöksessä tai sovinnossa)

Jos elatusavun määrälle lasketaan korkoa, ilmoittakaa korkoprosentti:

Päivä, josta lähtien korkoa peritään:

(pp/kk/vvvv)

5.2.2.7 Luontoissuoritukset (mitkä):

5.2.2.8 Muut maksutavat (mitkä):

5.2.3 Elatussaatava C

5.2.3.1 Elatusavun maksaja ja saaja:

Maksaja:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

Saaja

(sen henkilön sukunimi ja etunimi/etunimet, jolle elatusapu tosiasiallisesti maksetaan)

Henkilö, jota elatus koskee:

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

5.2.3.2 Maksetaan kerralla

Tarvittaessa ajanjakso:

((pp/kk/vvvv)-(pp/kk/vvvv) tai tiettyyn tapahtumaan saakka)

Eräpäivä:

(pp/kk/vvvv)

Määrä:

5.2.3.3 Maksetaan useassa erässä

Eräpäivä (pp/kk/vvvv):	Määrä:

5.2.3.4 Määräajoin maksettava elatusapu

Kerran viikossa:

Kerran kuussa:

Muutoin (määräajat):

Määrä:

Päivä, josta lähtien elatusapua maksetaan:

(pp/kk/vvvv)

Eräpäivä:

Tarvittaessa ... (pp/kk/vvvv tai tiettyyn tapahtumaan saakka) saakka

Jos elatusavun määrä on indeksoitu, ilmoittakaa indeksikorjauksen laskutapa:

Päivä, josta lähtien indeksointia sovelletaan (pp/kk/vvvv)

(pp/kk/vvvv)

5.2.3.5 Takautuvasti maksettava määrä

Ajanjakso:(pp/kk/vvvv)

-(pp/kk/vvvv)

Määrä:

Maksutavat:

5.2.3.6 Korko (jos mainitaan päätöksessä tai sovinnossa)

Jos elatusavun määrälle lasketaan korkoa, ilmoittakaa korkoprosentti:

Päivä, josta lähtien korkoa peritään:

(pp/kk/vvvv)

5.2.3.7 Luontoissuoritukset (mitkä):

5.2.3.8 Muut maksutavat (mitkä):

5.3 Kulut ja kustannukset

Päätöksen/sovinnon mukaan ... :n

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

maksaa (määrä) :

:lle

(sukunimi ja etunimi/etunimet)

Jos käytetään lisälehtiä, sivujen lukumäärä:

Tehty :

ssa/ssä:

(pp/kk/vvvv)

Päätöksen tehneen tuomioistuimen allekirjoitus ja/tai leima: